

INFORME ANUAL A LA COMUNIDAD

2008-2009



*La niñez no dura para siempre,
pero la experiencia dura toda una vida.*



PRIMEROS 5

CONDADO DE MONTEREY

Estimados miembros de la comunidad:

Durante los últimos 10 años, **Primeros 5 del Condado de Monterey** se ha asociado con la comunidad para asegurar que los niños tengan un buen comienzo en la vida. Nuestros logros para niños pequeños y sus familias este año incluyen:

- Conectamos a los que más lo necesitaban con programas de aprendizaje temprano de calidad.
- Apoyamos y desarrollamos programas eficaces de prevención e intervención temprana en colaboración con organizaciones socias financiadas.
- Ayudamos a organizaciones locales a operar de una forma que resulta en cambios positivos y duraderos.

Primeros 5 del Condado de Monterey continúa siendo la única fuente de financiamiento local dedicada a niños de 0 a 5 años y sus familias. Durante el año fiscal 2008-2009, en **Primeros 5 del Condado de Monterey** celebramos el segundo

año de nuestro plan estratégico Oportunidades de Aprendizaje Temprano. **Invertimos \$6.2 millones** en 26 programas locales y en eventos comunitarios llegando a aproximadamente **44,000** niños, padres y proveedores de cuidado infantil. Las investigaciones han demostrado que estas inversiones generan los rendimientos de más largo plazo para los niños y la comunidad.

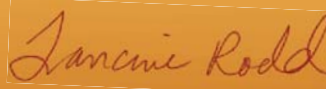
Durante la crisis financiera del estado, encontramos formas para ayudar a las familias locales necesitadas. Al garantizar préstamos de bajo interés para centros de cuidado infantil subsidiados por el estado, aseguramos que más de 2,000 niños continuaran recibiendo cuidado infantil durante la dificultad presupuestaria. Aportamos \$430,000 al programa Familias Sanas. Estos fondos ayudaron a que aproximadamente 1,300 niños entre 0 a 5 años obtuvieran seguro de salud médica. Asimismo, contribuimos \$100,000 a la Fundación Comunitaria para el Condado de Monterey para asistir con la creciente demanda de alimentos, ropa y refugio de las familias locales.

Este Informe Anual a la Comunidad destaca algunas de las contribuciones que los programas financiados por **Primeros 5 del Condado de Monterey** han efectuado para ayudar a los niños pequeños y a sus familias a lograr su máximo potencial. Recuerde que los niños nacen listos y con la capacidad de aprender. Nuestra inversión en su futuro vale la pena.

Sinceramente,



Simón Salinas
Presidente de la Comisión



Francine Rodd
Directora Ejecutiva



www.First5Monterey.org

Atendemos las necesidades locales

Primeros 5 del Condado de Monterey financia programas locales que benefician a los niños desde la etapa prenatal hasta los cinco años y a sus familias. En el año fiscal 2008-2009, apoyamos a 44,039 niños, padres y proveedores de cuidado infantil.

2008-2009

Niños	8,621
Padres/cuidadores	9,026
Proveedores de servicios y cuidado infantil	1,171
Asistentes a eventos comunitarios	17,685
Familias que recibieron el <i>Kit para Nuevos Padres</i>	7,536
Total	44,039

Llegamos a las familias más necesitadas

Al entrevistar a las familias que ingresan a los programas de Primeros 5 del Condado de Monterey, descubrimos que:

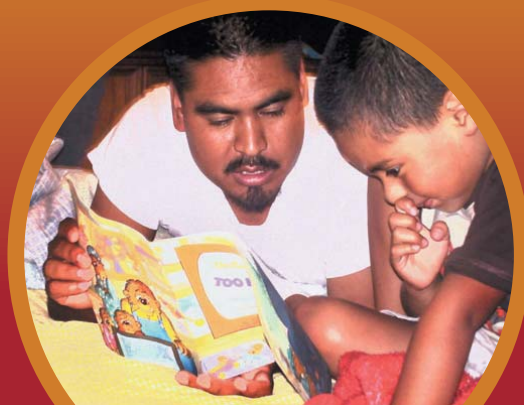
- 7 de cada 10 familias tenían un ingreso familiar anual de \$30,000 o menos.
- 2 de cada 3 padres no habían finalizado la educación secundaria.
- Aproximadamente 1 de cada 4 padres no había finalizado el sexto grado.

Primeros 5 del Condado de Monterey
tocó la vida de aproximadamente 1
de cada 5 niños menores de 5 años
en el Condado de Monterey.

Ofrecemos programas efectivos

En 2006, como parte de nuestro proceso de planificación estratégica, la comunidad insistió a **Primeros 5 del Condado de Monterey** para que apoyara programas que atendieran las necesidades específicas de las familias. En el año fiscal 2008-2009, padres entrevistados informaron que estaban muy satisfechos con los programas financiados por **Primeros 5 del Condado de Monterey**.

- Los padres calificaron a los servicios con un promedio de 2.9 de un máximo total de 3.0.
- Los padres estuvieron muy satisfechos con la capacidad de los programas de respetar su cultura.



Convirtiend

En 2006, la comunidad también identificó tres Visiones principales para guiar nuestro trabajo desde 2007 hasta 2015. Los siguientes son ejemplos de la forma en que estamos trabajando con los programas financiados por **Primeros 5 del Condado de Monterey** para convertir estas Visiones en realidad.

Visión de la comunidad 1: los padres se sienten competentes, bien informados y capaces de apoyar a sus hijos.

Primeros 5 del Condado de Monterey entiende que los padres son los maestros principales y más importantes de sus hijos. Los niños que crecen con relaciones sólidas y saludables con sus padres tienen una mayor autoestima, un mejor rendimiento en la escuela y más éxito en la vida.

El **Programa de Protección Infantil** (CAP, por sus siglas en inglés), implementado por el Departamento de Libertad Vigilada del Condado de Monterey (conocido como *Probation Department* en inglés), permite asegurar que los niños que son testigos o víctimas de violencia doméstica se reúnan con sus familias en ambientes seguros que promuevan el desarrollo sano. En CAP:

- Aproximadamente 9 de cada 10 familias consideradas previamente en riesgo o en crisis tenían ambientes familiares estables al finalizar el programa.‡
- 8 de cada 10 participantes que asistieron a clases de desarrollo infantil aumentaron sus conocimientos sobre el desarrollo del cerebro y la disciplina efectiva.

‡ Si se considera que las familias aún están en riesgo, a los niños se les retira por motivos de seguridad.

Visión 1 en acción

Cuando Lucía[‡] era pequeña, fue testigo de violencia en el hogar. Ahora es una madre de tiempo completo que vive en Seaside. Convertirse en madre fue una transición difícil para ella. “No sabía que hacer. Me sentía tan vulnerable, desesperada e incluso no tenía esperanzas”, señala.

Las clases de paternidad a través de **Conexiones Familiares en el Centro de Recursos Familiares de Cabrillo** fueron un gran apoyo para Lucía y su marido. Allí también aprendió sobre otro programa financiado por **Primeros 5 del Condado de Monterey** llamado **Nuestros Niños**. Este programa de radio reforzó la información de las clases de paternidad de Lucía.



“Ahora me siento más segura y confiada de mi misma”, agrega. “Sé lo que estoy haciendo y he aprendido cómo disciplinar a [mi hija] con amor y sin violencia. Tengo muchos menos temores y dudas. La cuido y le doy lo que yo no tuve cuando era una niña. Esto me hace sentir muy feliz y orgullosa”.

‡ Por motivos de confidencialidad, los nombres se han cambiado.

o visiones e

Visión de la comunidad 2: las familias tienen acceso a cuidado infantil de calidad a un costo económico y a una educación de su elección.

Los niños entre 0 y 5 años se desarrollan más rápido que en cualquier otro momento de la vida. El cuidado infantil de calidad ofrece beneficios importantes que mejoran el éxito permanente de los niños. Una pieza importante del cuidado infantil de calidad es una fuerza laboral estable y bien educada.

Primeros 5 del Condado de Monterey financió un programa piloto para ayudar a los maestros de dos centros de cuidado infantil a desarrollar nuevas habilidades. El personal del Centro Alegria Head Start y el Centro Migrant Child Development de King City pasó cinco semanas trabajando con consultores de la infancia bilingües. Los resultados incluyeron:

- Los maestros informaron haber aprendido nuevos métodos para enfocarse en los intereses de los niños y ayudar a los niños a interactuar entre ellos.
- El desarrollo del lenguaje, las relaciones con sus pares y la seguridad en sí mismos de los niños aumentaron. Esto ayudó a fomentar las habilidades necesarias para la escuela y para la vida.

Un maestro resumió los efectos positivos de la asistencia, "Al cambiar la forma en que pensamos, aprendimos a respetar a los niños. Antes se trataba de hacer esto o lo otro porque así lo indicaba el plan de estudios, pero aprendimos a respetar lo que los niños desean y ese fue un cambio total."



Visión 2 en acción

CARES (por sus siglas en inglés) es un programa de desarrollo de personal que ofrece incentivos a proveedores de cuidado infantil para que continúen su educación. Los padres quedaron muy satisfechos con la calidad del cuidado de sus hijos y con los cambios positivos que vieron en los proveedores que participaron en CARES. Una madre señaló lo siguiente sobre la participación de su proveedor en CARES: "me demuestra que le interesa saber qué es lo mejor para los niños y para la preparación de mi hijo para la escuela y el mundo. Definitivamente veo la diferencia en los cambios en mi hijo y las actividades que realizan en clase. Creo que es excelente y espero que todos los maestros puedan recibir la misma capacitación y obtener estos mismos conocimientos".



n realidad

Visión de la comunidad 3: los niños están mental y físicamente sanos.

Atender temprano a las necesidades de salud mental y física de un niño es esencial. **Primeros 5 del Condado de Monterey** aportó fondos a diversas organizaciones para que identificaran temprano las necesidades de los niños y mejoraran su desarrollo y salud a largo plazo.

El **Programa Avance**, implementado por el Centro de Recursos Familiares Alisal Healthy Start, atiende a niños con necesidades especiales y a sus familias que viven dentro del código postal 93905 de Salinas. En el año fiscal 2008-2009:

- Se realizaron 652 exámenes de diagnóstico para detectar discapacidades o retrasos físicos y emocionales en niños de 0 a 5 años. Esto constituye un aumento de 32% en sólo dos años.
- Aproximadamente 1 de cada 4 niños diagnosticados necesitaban y recibieron servicios directos u otra evaluación.

La educación sobre la nutrición ayuda a las familias a tomar decisiones sanas y a evitar la obesidad infantil. Después de participar en un programa de educación en nutrición a través de **Healthy Eating Lifestyle Principles** (HELP, por sus siglas en inglés):

- Los padres demostraron un aumento de 93% en sus conocimientos sobre las etiquetas de los alimentos.
- Los padres compraron menos alimentos azucarados, como refrescos.



Visión 3 en acción

Cecilia[‡] y su marido han vivido en Salinas toda su vida. Su hija de tres años, Marisa, tiene un retraso de desarrollo que le impide caminar. Para ayudar a Marisa, se derivó a Cecilia a tres programas financiados por **Primeros 5 del Condado de Monterey*** que ayudan a los niños con necesidades especiales y a sus familias.

Cecilia y Marisa recibieron terapia, servicios psiquiátricos, visitas a domicilio y servicios pediátricos. Con este apoyo, el estrés de criar a una hija con necesidades especiales que Cecilia sentía disminuyó y pudo apreciar mejoras en las capacidades y habilidades de su hija. "Ella habla más...y está aprendiendo a jugar", señaló Cecilia. "Se para. Este es un impacto que Primeros 5 ha tenido sobre nosotros porque no podía imaginarme que pudiera hacerlo".

Al recordar sus experiencias, Cecilia señala, "Si no fuera por estos programas, [Marisa] no estaría haciendo lo que hace ahora...ellos me dieron la esperanza de que caminaría".

[‡] Por motivos de confidencialidad, los nombres se han cambiado.

* Los programas financiados por **Primeros 5 del Condado de Monterey** incluyen el **Programa Avance**, el programa **MCSTART** (por sus siglas en inglés) a través de Door to Hope, y el programa **Padres como Maestros** a través de Salinas Adult School.

Visión

Todos los niños alcanzan su máximo potencial en una familia y una comunidad que valora y respeta la infancia.

Misión

Servir como catalizador para crear un cambio sostenible en los sistemas, las políticas y las prácticas que enriquecen el desarrollo de los niños en sus PRIMEROS 5 años de vida.



Commissioners

Simón Salinas, Presidente
Supervisor del Tercer Distrito, Junta de Supervisores del Condado de Monterey

Elliott Robinson, Vicepresidente
Director, Departamento de Servicios Sociales y Laborales del Condado de Monterey

Noemy Burnside-Loveless,
Secretaria
Directora de Servicios Estudiantiles y Familiares, Distrito Unificado Escolar del Norte del Condado de Monterey

Robert L. Black, M.D.
Pediatra, El Grupo Pediátrico de Monterey

Len Foster
Director, Departamento de Salud del Condado de Monterey

Jeanne Hori-Garcia
Educadora de la Infancia, Hartnell Community College

Xochitl Pasaye
*Educadora de la Comunidad
(Servicio finalizado en septiembre de 2009)*

Rudy Garcia
*Director, Greenfield High School
(Servicio inició en septiembre de 2009)*

www.First5Monterey.org

Información financiera para el año fiscal 2008-2009

Gastos

Programas y servicios	\$6,278,286	83%
<i>(incluye las Visiones de la comunidad 1, 2 y 3)</i>		
Administración	\$598,243	8%
Evaluación	\$651,083	9%

Gastos totales \$7,527,612

Para obtener los estados financieros auditados, visite www.First5Monterey.org.

¡Haga que los PRIMEROS 5 cuenten!



1125 Baldwin Street, Salinas, CA 93906
Teléfono 831.444.8549, Fax 831.444.8637